



ZMLUVA O OBSTARANÍ DIELA

(ďalej len ako „Zmluva“)

Obchodné meno:	Kaufland Slovenská republika v.o.s.
Sídlo:	Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava
Zapísaná v Obchodnom registri	Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sr, Vložka č. 489/B
IČO:	35 790 164
DIČ:	2020234216
IČ DPH:	SK2020234216
Bankové spojenie/IBAN:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky IBAN: SK41 1111 0000 0016 9907 7080
Konajúci prostredníctvom:	konatelia štatutárneho orgánu spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o – Michal Dendeš a Branislav Brunovský
(ďalej ako „Kaufland“)	

a

Názov:	Mestská časť Košice–Dargovských hrdinov
Sídlo:	Povstania českého ľudu 1, 040 22 Košice
IČO:	00 690 988
DIČ:	2020761545
Bankové spojenie/IBAN:	SK79 5600 0000 0004 0352 4001
Konajúci prostredníctvom:	PhDr. Dominik Babušik, starosta
(ďalej ako „MČ KE–DH“)	
Kaufland a MČ KE–DH ďalej spoločne ako „zmluvné strany“ a jednotlivo ako „zmluvná strana“	

I.

Definície niektorých pojmov

1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy majú nasledovné pojmy začínajúce veľkým začiatočným písmenom, nasledovný význam:

„Pozemok“	pozemok parc. č. 1604/90 o výmere 4372 m ² druh pozemku zastavaná plocha a nádvorja, vlastnícky podiel 1/1, nachádzajúci sa v katastrálnom území FURČA v MČ KE–DH, v okrese Košice III evidovaný na LV č. 1, vedený Okresným úradom Košice katastrálny odbor;
„Projekt“	projekt „Športovisko K Park“ zameraný na rozvoj voľnočasových aktivít pre širokú verejnosť, realizovaný na Pozemku, ktorého tvorcom a investorom je Kaufland a ktorý je uvedený v Prílohe č. 2;
„Športovisko“	priestor s inštalovanými cvičebnými prvkami vrátane bezpečnostných dopadových betónových a športových a trávnatých plôch podľa vzájomne odsúhlasenej vizualizácie.
„Rámcový preberací protokol“	písomný preberací protokol o odovzdaní a prevzatí Pozemku a Projektu spísaný Zhotoviteľom a spoločnosťou Kaufland, podľa Rámcovej Zmluvy o dielo;
„Hnuteľné veci“	všetky časti Projektu, ktoré nebudú súčasťou Pozemku ku dňu

	odovzdania Pozemku a Projektu;
„Cvičebné prvky“	znamenaajú výrobky Zhotoviteľa, ktorých použitie bolo pri zhotovení Športoviska K Park odsúhlasené zo strany Objednávateľa, a ktoré tvoria súčasť Vizualizácie Športoviska K Park;
„Preberací protokol“	protokol o prevzatí Pozemku spoločnosťou Kaufland od MČ KE-DH, podpísaný podľa Článku IV bod 4.1 tejto Zmluvy;
„Odovzdávací protokol“	protokol o odovzdaní Pozemku a Projektu (alebo Pozemku bez Projektu, pokiaľ nebol Projekt realizovaný) spoločnosťou Kaufland, podpísaný podľa článku IV bod 4.2 alebo článku IV bod 4.3 tejto Zmluvy
„Prevádzané práva“	všetky práva existujúce ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu, ako aj všetky práva, ktoré vzniknú po odovzdaní (najmä práva zo záruky za zodpovednosť za vady diela), ktoré bude mať Kaufland voči Zhotoviteľovi diela na základe Rámcovej zmluvy o dielo uzatvorenej so Zhotoviteľom Športoviska
„Rámcová zmluva o dielo“	Rámcovú zmluvu o Dielo č. 2022/10122651 uzavretú dňa 18.2.2022 medzi spoločnosťou Kaufland ako Objednávateľom a spoločnosťou A-STUDIO ako Zhotoviteľom;
„Zhotoviteľ“	obchodná spoločnosť: A-STUDIO s.r.o, Trenčianska 53/B, 821 09 Bratislava

II. Preambula

2.1 Spoločnosť Kaufland:

- je spoločnosťou, ktorá na základe výsledkov hlasovania verejnosti bezodplatne realizuje Projekt ako výhru udelenú MČ KE-DH vychádzajúc z najvyššieho získaného prepočítaného počtu hlasov,
- má záujem na vlastné náklady vybudovať na Pozemku Projekt a má v záujme plánovaného Projektu nechať zhotoviť Športovisko Zhotoviteľom v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo,
- ako prevodca súhlasí s bezodplatným prevodom vlastníckeho práva k Projektu na MČ KE-DH ako nadobúdateľa Projektu,
- má záujem, aby na Projekte (po jeho dokončení ako aj po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy) bolo používané logo spoločnosti Kaufland a

2.2 MČ KE-DH:

- na základe výsledkov hlasovania túto výhru v podobe bezodplatnej realizácie Projektu v plnom rozsahu prijíma a súčasne má záujem na realizácii Projektu na Pozemku, ktorého je vlastníkom mesto Košice a s ktorým uzavrie nájomný vzťah MČ KE-DH, najneskôr 7 dní pred odovzdaním staveniska, zároveň súhlasí s bezodplatným užívaním Pozemku spoločnosťou Kaufland a ňou poverenými osobami v plnom rozsahu v znení uvedenom v tejto Zmluve;
- MČ KE-DH ako nadobúdateľ Prevádzaných práv má záujem na ich vykonávaní a Kaufland zároveň súhlasí s postúpením všetkých Prevádzaných práv na MČ KE-DH za podmienok stanovených v tejto Zmluve;
- MČ KE-DH má záujem stať sa vlastníkom Projektu, pričom v prípade, ak v rámci Projektu budú existovať ľubovoľné Hnuteľné veci, má MČ KE-DH záujem získať bezodplatne vlastnícke právo k týmto Hnuteľným veciam,
- súhlasí s používaním loga spoločnosti Kaufland po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy v rozsahu uvedenom v tejto Zmluve.

Vzhľadom na vyššie uvedené, dohodli sa Zmluvné strany na uzatvorení tejto Zmluvy o obstaraní diela v nasledovnom znení (ďalej ako „Zmluva“):

Táto zmluva upravuje rámcové podmienky, na základe ktorých bude realizovaný bezodplatný prevod Projektu na MČ KE-DH.

III. Predmet Zmluvy

3.1 Predmetom tejto Zmluvy je:

- (i) zriadenie bezplatného užívacieho práva spoločnosti Kaufland k určenému Pozemku MČ KE-DH za účelom bezplatnej realizácie vybudovania Športoviska (špecifikovaného v článku III bod 3.2. Zmluvy);
- (ii) bezodplatný prevod vlastníckych práv k Hnuteľným veciam zo spoločnosti Kaufland na MČ KE-DH (uvedené v článku III bod 3.3. Zmluvy);
- (iii) bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv zo spoločnosti Kaufland na MČ KE-DH (uvedené v článku III bod 3.4. Zmluvy);
- (iv) ďalšie ustanovenia o vzájomnej spolupráci Zmluvných strán.

3.1.1 Okrem povinností určených v bode 3.1. tohto článku Zmluvy je spoločnosť Kaufland povinná zabezpečiť:

- a) pokyny pre prevádzku Športoviska na verejnom priestranstve – prevádzka, inštalácia, kontrola, údržba;
- b) záručné podmienky;
- c) prehlásenie o zhode;
- d) certifikáty ku každému cvičebnému prvku a katalógové listy.

3.1.2 MČ KE-DH prehlasuje, že sa pred uzavretím tejto Zmluvy riadne oboznámila s predmetom Zmluvy, že všetky prehlásenia a záruky sa zakladajú na pravdivých skutočnostiach, a že všetky podklady ktoré boli MČ KE-DH zo strany spoločnosti Kaufland poskytnuté sú jasné, zrozumiteľné a dostatočné pre účel stanovený v tejto Zmluve.

3.2 Zriadenie bezplatného užívacieho práva - Výpožička

3.2.1 MČ KE-DH ako požičiavateľ v zmysle § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka, dáva do bezplatného užívania spoločnosti Kaufland Pozemok, za účelom a po dobu realizácie a vybudovania Projektu na Pozemku, na základe Preberacieho protokolu a za podmienok stanovených v Zmluve.

3.2.2 Kaufland je ako vypožičiavateľ oprávnený bezodplatne užívať Pozemok za účelom a po dobu realizácie vybudovania Projektu na Pozemku.

3.2.3 MČ KE-DH výhradne súhlasí s realizáciou vybudovania Projektu na Pozemku za podmienky, že sa Športovisko stane súčasťou Pozemku. Po skončení výpožičky Kaufland nie je povinný odstrániť Projekt, ani vrátiť Pozemok späť do pôvodného stavu.

3.2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva výlučne nezaväzuje spoločnosť Kaufland k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.

3.2.5 Kaufland je oprávnený vrátiť a/alebo odovzdať Pozemok Obci aj v prípade, kedy by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.

3.2.6 V prípade keby nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku, je Kaufland oprávnený bez udania dôvodu vyzvať MČ KE-DH za podmienok stanovených v tejto Zmluve k prevzatíu Pozemku. MČ KE-DH sa zaväzuje v danom prípade prevziať Pozemok.

3.2.7 MČ KE-DH nie je oprávnená požadovať vydanie Pozemku pred uplynutím doby výpožičky podľa bodu 3.2.2 tejto Zmluvy.

3.2.8 Spoločnosť Kaufland je oprávnená v zmysle tejto Zmluvy prenechať Pozemok, alebo jeho časť k užívaniu tretej osobe bez predchádzajúceho súhlasu MČ KE-DH.

3.2.9 Kaufland nezodpovedá za akúkoľvek ujmu spôsobenú na Pozemku tretími osobami.

3.2.10 MČ KE-DH sa stáva vlastníkom všetkých častí Projektu, ktoré sú súčasťou Pozemku okamihom ich zabudovania do Pozemku.

3.3 Bezodplatný prevod vlastníckych práv Hnutelných vecí

- 3.3.1 V prípade, že ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu bude Kaufland vlastníkom Hnutelných vecí, prevedie dobrovoľne a bezplatne predmetné Hnutelné veci na MČ KE-DH. Zoznam týchto Hnutelných vecí bude uvedený v Odovzdávacom protokole. Podpisom Odovzdávacieho protokolu za podmienok stanovených touto Zmluvou dôjde k prevodu vlastníckeho práva k Hnutelným veciam na MČ KE-DH.
- 3.3.2 MČ KE-DH nie je oprávnená Hnutelné veci prevedené podľa bodu 3.3.1 Zmluvy vrátiť, ani pokiaľ sa na Hnutelných veciach vyskytnú akékoľvek vady. Tým nie je dotknuté právo MČ KE-DH uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady voči Zhotoviteľovi na základe Prevádzaných práv.

3.4 Bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv

- 3.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Kaufland za nižšie stanovených podmienok postupuje Prevádzané práva na MČ KE-DH a MČ KE-DH Prevádzané práva prijíma.
- 3.4.2 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde s účinnosťou ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.
- 3.4.3 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde len v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (MČ KE-DH bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k postúpeniu Prevádzaných práv nedôjde.
- 3.4.5 MČ KE-DH Prevádzané práva ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu prijíma a zaväzuje sa postúpenie, ak k nemu v zmysle tejto Zmluvy dôjde, preukázať Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu- odo dňa odovzdania.
- 3.4.5 Postúpenie Prevádzaných práv je bezodplatné. Kaufland nezodpovedá za akékoľvek vady Prevádzaných práv, ani neručí za ich vymožitelnosť podľa ustanovenia § 527 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.
- 3.4.6 Kaufland prehlasuje, že postúpenie Prevádzaných práv nebráni dohode so Zhotoviteľom.
- 3.4.7 Kaufland odovzdá MČ KE-DH všetky doklady a potrebné informácie, ktoré sa týkajú Prevádzaných práv, spoločne s Odovzdávacím protokolom ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.

3.5 Nájom časti plochy cvičiacich prvkov

- 3.5.1 MČ KE-DH na základe tejto Zmluvy prenecháva spoločnosti Kaufland na účely propagácie spoločnosti Kaufland do užívania časť plochy cvičiacich prvkov pre umiestnenie loga spoločnosti Kaufland v podobe, počte, rozsahu a plošnom umiestnení zodpovedajúcemu vizualizáciám v zmysle Prílohy č. 2 k Zmluve.
- 3.5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nájomný vzťah podľa bodu 3.5.1 Zmluvy sa uzatvára na dobu určitú a to na dobu desať (10) rokov odo dňa odovzdania Pozemku a Projektu MČ KE-DH.
- 3.5.3 Spoločnosť Kaufland sa zaväzuje uhradiť MČ KE-DH za nájom podľa bodu 3.5.1 Zmluvy jednorazovú odplatu vo výške 300,- EUR, na základe faktúry vystavenej zo strany MČ KE-DH, ktorú MČ KE-DH vystaví najskôr po konečnom odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu s 30 dňovou splatnosťou od doručenia faktúry spoločnosti Kaufland. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že odplata za nájom podľa tohto bodu predstavuje odplatu za celé obdobie nájmu v zmysle bodu 3.5.2 Zmluvy.

- 3.5.4 Nájomný vzťah podľa bodu 3.5.1 a nasl. Zmluvy vzniká iba v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (MČ KE-DH bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k vzniku nájomného vzťahu nepríde.

IV.

Prevzatie a odovzdanie Pozemku

4.1 Prevzatie Pozemku

- 4.1.1 MČ KE-DH sa zaväzuje odovzdať a Kaufland sa zaväzuje prevziať Pozemok na základe výzvy spoločnosti Kaufland, ktorá bude odoslaná elektronicky na e-mail: stiborek@kosice-dh.sk, resp. zivotne@kosice-dh.sk alebo písomne na adresu MČ KE-DH uvedenú v záhlaví, a ktorú je Kaufland oprávnený zaslať MČ KE-DH výlučne po obdržaní informácie ohľadom vybavenia všetkých potrebných povolení/rozhodnutí/vyjadrení podľa bodu 6.12 tejto Zmluvy zo strany MČ KE-DH. MČ KE-DH sa zaväzuje odovzdať Kauflandu Pozemok v lehote uvedenej v predmetnej výzve, ktorá nesmie byť kratšia ako 3 pracovné dni odo dňa doručenia predmetnej výzvy MČ KE-DH. Pre vylúčenie pochybností platí, že Kaufland nie je povinný vyzvať MČ KE-DH na odovzdanie Pozemku bez riadneho preukázania splnenia povinností MČ KE-DH podľa bodu 6.12 tejto Zmluvy.
- 4.1.2 Pri odovzdaní Pozemku spoločnosti Kaufland bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol o prevzatí Pozemku (Preberací Protokol).
- 4.1.3 V prípade zastupovania ktorejkoľvek Zmluvnej strany k úkonu špecifikovaného v bode 4.1.2 tohto článku oprávnenou osobou, je nutné predložiť pri podpise Preberacieho protokolu aj plnú moc/oprávnenie, ktoré oprávňuje osobu k predmetnému úkonu.

4.2 Odovzdanie Pozemku s Projektom

- 4.2.1 Kaufland zašle MČ KE-DH výzvu k odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane zrealizovaného Projektu s uvedením dňa a hodiny, bez zbytočného odkladu od podpisu Rámcového preberacieho protokolu. Výzva bude MČ KE-DH odoslaná elektronicky na e-mail: stiborek@kosice-dh.sk, resp. zivotne@kosice-dh.sk alebo písomne na adresu MČ KE-DH uvedenú v záhlaví, najneskôr 7 dní vopred.
- 4.2.2 V prípade, že sa vo vopred dohodnutom termíne nebude môcť MČ KE-DH odovzdania a prevzatia zo závažných dôvodov zúčastniť, je povinná oznámiť túto skutočnosť spoločnosti Kauflandu najneskôr 3 dni pred stanoveným dňom konečného odovzdania a prevzatia. V nadväznosti na to bude bezodkladne po dohode Zmluvných strán ustanovený náhradný termín odovzdania a prebratia. V prípade ak by sa Zmluvné strany nedohodli na náhradnom termíne konečného odovzdania a prevzatia, Kaufland je oprávnený jednostranne stanoviť MČ KE-DH konečný termín v rámci ktorého príde ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane Projektu. Stanovenie konečného termínu vykoná spoločnosť Kaufland formou Oznámenia.
- 4.2.3 Pokiaľ MČ KE-DH vopred neoznámí nemožnosť dostaviť sa k odovzdaniu a prebratiu alebo pokiaľ sa konečné odovzdanie a prevzatie neuskutoční z dôvodov na strane MČ KE-DH v dohodnutom termíne, platí, že:
- konečné odovzdanie a prevzatie sa uskutočnilo riadne dňom, kedy ku konečnému odovzdaniu a prebratiu malo prísť za prítomnosti MČ KE-DH;
 - na Projekte nie sú žiadne vady a/alebo Projekt je riadne a včas uskutočnený;
 - MČ KE-DH pripojila podpis oprávnenej osoby/podpis osoby splnomocnený za oprávnenú osobu konať

- 4.2.4 O odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol.
- 4.2.5 Podstatnými obsahovými náležitosťami Odovzdávacieho protokolu sú:
- označenie Kauflandu a MČ KE-DH;
 - dátum uzavretia Zmluvy;
 - označenie Pozemku a Projektu;
 - dátum dokončenia prác na zhotovovanom Projekte podľa údajov v Rámcovom preberacom protokole;
 - súpis prípadných väd a nedorobkov s termínom ich odstránenia, ktorý bude vychádzať z Rámcového preberacieho protokolu, ktorý bude prílohou Odovzdávacieho protokolu;
 - zoznam Hnutelných vecí, pokiaľ budú existovať;
 - prehlásenie MČ KE-DH, že Pozemok vrátane Projektu preberá;
 - zoznam prevzatej dokumentácie k Projektu;
 - dátum, miesto spísania, mená a podpisy osôb oprávnených na právne úkony za Zmluvné strany Odovzdávacieho protokolu.
- 4.2.6 V prípade, že v rámci odovzdania a prevzatia dôjde k zisteniu prípadných väd alebo nedokončených prác, ktoré nebudú spomenuté v Rámcovom preberacom protokole, uplatní MČ KE-DH nároky z týchto väd a nedokončených prác priamo u Zhotoviteľa.
- 4.2.7 MČ KE-DH nie je oprávnená odmietnuť odovzdanie a prevzatie Pozemku a/alebo Projektu.
- 4.2.8 Pri odovzdaní a prevzatí odovzdá Kaufland MČ KE-DH všetky dokumenty, ktoré obdržal od Zhotoviteľa v súvislosti so zhotovením Projektu podľa Rámcovej zmluvy o dielo vrátane pokynov pre prevádzku Športoviska na verejnom priestranstve a ďalších dokumentov uvedených v bode 3.1.1 Zmluvy.

4.3 Odovzdanie Pozemku bez Projektu

- 4.3.1 Spoločnosť Kaufland je oprávnená kedykoľvek odovzdať Pozemok späť MČ KE-DH aj v prípade, že sa nepristúpi k realizácii Projektu. V uvedenom prípade sa použijú obdobne ustanovenia článku IV bod 4.2 Zmluvy.
- 4.3.2 Pre vylúčenie pochybností sa výhradne uvádza, že Kaufland je oprávnený odovzdať Pozemok MČ KE-DH, aj v prípade, ak by nebol Projekt realizovaný a/alebo by Pozemok nebol vhodný na realizáciu Projektu.

V.

Zodpovednosť spoločnosti Kaufland

- 5.1 Kaufland nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek vady Projektu, ani MČ KE-DH neposkytuje žiadne záruky.
- 5.2 MČ KE-DH nie je oprávnená požadovať od Kauflandu v súvislosti s Projektom akékoľvek plnenia, či už peňažného charakteru, alebo iné, z titulu zodpovednosti za vady alebo zodpovednosti za ujmu. Tým nie je dotknuté právo domáhať sa týchto práv voči Zhotoviteľovi.
- 5.3 Spoločnosť Kaufland nezodpovedá MČ KE-DH za akúkoľvek ujmu, ktorá MČ KE-DH môže vzniknúť v prípade, ak by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu.

VI.

Povinnosti a vyhlásenia MČ KE-DH

- 6.1 MČ KE-DH určí svojho koordinátora pre Projekt, ktorý bude dohliadať na plnenie čiastkových úloh a povinností súvisiacich s Projektom zo strany MČ KE-DH, bude v pravidelnom kontakte s ostatnými pracovníkmi jednotlivých odborov MČ KE-DH za účelom vybavenia všetkých potrebných formalít súvisiacich s Projektom a takisto bude v pravidelnom kontakte so spoločnosťou Kaufland. Akúkoľvek zmenu kontaktných údajov alebo osoby koordinátora MČ KE-DH oznámi spoločnosti Kaufland najneskôr do 3 pracovných dní od takejto zmeny.
- 6.2 MČ KE-DH vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy disponuje Pozemkom a má iné právo k Pozemku vhodnému na realizáciu výstavby Projektu v súlade s požiadavkami Kauflandu a Čestným vyhlásením MČ KE-DH zo dňa 21. 11. 2023, ktoré tvorí Prílohu č. 4 tejto Zmluvy a najneskôr 7 dní pred odovzdaním staveniska preukáže Kauflandu nájomný vzťah s mestom Košice k predmetnému Pozemku.
- 6.3 MČ KE-DH sa zaväzuje správať k Projektu svedomite, najmä bude vykonávať všetky svoje práva a povinnosti týkajúce sa Projektu, s dôrazom na Prevádzané práva, riadne, včas a s náležitou starostlivosťou tak, aby jej správaním alebo opomenutím nevznikla akákoľvek škoda na Projekte.
- 6.4 MČ KE-DH sa zaväzuje, že nebude vykonávať akékoľvek práce a/ alebo stavebné úpravy Pozemku, ktoré by menili charakter alebo dispozície Projektu, bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu Kauflandu pre každý jednotlivý prípad.
- 6.5 MČ KE-DH sa zaväzuje, že zabráni akýmkoľvek právnym alebo faktickým úkonom, ktoré by viedli, alebo by vo svojich dôsledkoch mohli viesť k zániku/zmareniu Projektu alebo akékoľvek jeho časti.
- 6.6 MČ KE-DH sa zaväzuje, že bude voči Zhotoviteľovi riadne vykonávať všetky Prevádzané práva alebo povinnosti.
- 6.7 MČ KE-DH sa zaväzuje, že neurobí akýkoľvek právny či faktický úkon, ani neumožní jeho urobenie inou osobou, v dôsledku ktorého by došlo k zmareniu účelu tejto Zmluvy.
- 6.8 V prípade prevodu alebo prechodu vlastníctva Pozemku na akúkoľvek tretiu osobu, MČ KE-DH sa zaväzuje, že;
- postúpi všetky Prevádzané práva, prípadne ďalšie práva voči Zhotoviteľovi, ktoré MČ KE-DH vznikli v súvislosti s Projektom na nového vlastníka Pozemku; a zároveň
 - zaistí bezvýhradné prevzatie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré má MČ KE-DH voči Kauflandu, novým vlastníkom Pozemku.
- MČ KE-DH preukáže spoločnosti Kaufland splnenie záväzkov podľa bodu 6.8 tohto článku najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa prevodu alebo prechodu vlastníckeho práva k Pozemku na nového vlastníka.
- 6.9 MČ KE-DH sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou Projektu zaistí vydanie stanovísk všetkých príslušných správcov inžinierskych sietí o tom, či a kde sa na Pozemku (a v jeho bezprostrednej blízkosti) nachádzajú inžinierske siete, zároveň v tejto lehote zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí na Pozemku, a to všetko na svoje vlastné náklady.
- 6.10 MČ KE-DH sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí na svoje vlastné náklady prízjazdovú cestu k Pozemku pre mechanizáciu s hmotnosťou do 28 ton (nákladné automobily s nákladom materiálu či iné potrebné stroje) za účelom realizácie Projektu a zároveň zaistí na svoje vlastné náklady od príslušných správcov inžinierskych sietí vyjadrenie, či sa na predmetnej prízjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku nachádzajú inžinierske siete. Ak by sa na prízjazdovej ceste a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku, na ktorom bude Projekt realizovaný, inžinierske siete nachádzali, MČ KE-DH sa

zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí a tiež zabezpečí dostatočnú ochranu týchto inžinierskych sietí (panely popr. inú vhodnú dostatočnú ochranu) na predmetnej príjazdovej ceste a/alebo v bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku tak, aby mohla na Pozemok bezpečne prechádzať mechanizácia do uvedenej hmotnosti do 28 ton za účelom realizácie výstavby Projektu, a to všetko na svoje vlastné náklady.

- 6.11 MČ KE-DH sa zaväzuje dodržať a zabezpečiť bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu riadne vyznačenie na svoje vlastné náklady prípadného ochranného pásma pri zeleni, ktorá sa nachádza na Pozemku popr. v jeho blízkosti, tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu tejto zelene v rámci realizácie výstavby Projektu.
- 6.12 MČ KE-DH najneskôr do 31. 7. 2024 zabezpečí na svoje vlastné náklady v súvislosti s Projektom pre Kaufland vydanie všetkých povolení a rozhodnutí (vrátane ich právoplatnosti), súhlasov, oznámení, stanovísk, záväzných stanovísk a opatrení správnych orgánov alebo tretích osôb potrebných na realizáciu výstavby Projektu, o čom sa MČ KE-DH zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne (prostredníctvom e-mailu) informovať Kaufland. Pre vylúčenie pochybností platí, že MČ KE-DH je povinná vo vlastnom mene podať na príslušný stavebný úrad žiadosť o vydanie staveného povolenia/ohlásenie stavby, vrátane žiadosti o vydanie kolaudačného rozhodnutia.
- 6.13 Pokiaľ pri začatí alebo v priebehu realizácie výstavby Projektu budú nutné akékoľvek dopravné obmedzenia akékoľvek komunikácie, MČ KE-DH zabezpečí na svoje vlastné náklady umiestnenie zodpovedajúceho dopravného značenia, najmä pre príjazdovú mechanizáciu potrebnú pre realizáciu výstavby Projektu. V tomto prípade MČ KE-DH tiež zabezpečí vydanie všetkých povolení, rozhodnutí, súhlasov, oznámení, stanovísk, záväzných stanovísk a opatrení správnych orgánov alebo tretích osôb potrebných pre takéto dopravné obmedzenia.
- 6.14 MČ KE-DH najneskôr do 60 dní od doručenia výzvy od spoločnosti Kaufland vybuduje prístupový chodník k vstupu na Športovisko, vrátane úpravy bezprostredného okolia Športoviska a prípadne podľa pokynov spoločnosti Kaufland vykoná výsadbu trávnik a inej zelene v okolí Športoviska, a to všetko na vlastné náklady.
- 6.15 MČ KE-DH berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že pred samotným odovzdaním Pozemku spoločnosti Kaufland pre realizáciu výstavby Projektu podľa tejto Zmluvy, je spoločnosť Kaufland, resp. ním poverená tretia osoba (Zhotoviteľ Športoviska) oprávnená vstúpiť na Pozemok a vykonať na vlastné náklady geodetické zameranie a riadne vytýčenie umiestnenia Športoviska priamo na Pozemku s vytýčením nultej úrovne od vstupu na Športovisko. MČ KE-DH tiež berie na vedomie a súhlasí s tým, že na Pozemku bude do dokončenia Projektu zriadené stavenisko so všetkými k tomu prináležiacimi obmedzeniami a povinnosťami.
- 6.16 MČ KE-DH sa zaväzuje, že v rámci slávnostného otvorenia Športoviska zabezpečí pre Kaufland na svoje vlastné náklady potrebné povolenia, rozhodnutia a súhlasy, vrátane súhlasu vlastníka týchto pozemkov, pre užívanie pozemkov v okolí Športoviska určených spoločnosťou Kaufland v deň určený spoločnosťou Kaufland ako deň slávnostného otvorenia Športoviska a poskytne spoločnosti Kaufland v tejto veci potrebnú súčinnosť. Všetky poplatky alebo iné platby súvisiace s užívaním týchto pozemkov alebo s vydaním potrebných povolení, rozhodnutí a súhlasov nesie taktiež MČ KE-DH v plnom rozsahu.
- 6.17 Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu Projektu počas trvania platnosti tejto Zmluvy, popr. jeho akékoľvek časti, ktoré je spôsobené ľubovoľnou tretou osobou (najmä vandalizmom), je v tomto prípade MČ KE-DH povinná bezodkladne zabezpečiť na vlastné náklady potrebnú opravu popr. obnovu tohto poškodenia a to prostredníctvom Zhotoviteľa tak, aby bol zachovaný pôvodný charakter a dispozície Projektu podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy, a to aj keď tretia osoba nebude identifikovaná. V prípade, ak nebude oprava resp. obnova realizovaná bezodkladne, tak bude realizovaná najneskôr v priebehu príslušného rozpočtového roka MČ KE-DH, v ktorom došlo k poškodeniu, zároveň je MČ KE-DH povinná splniť si povinnosť – obmedziť prístup verejnosti do minimálneho priestoru športoviska na nevyhnutný čas, ak športovisko počas prevádzky nie je bezpečné, a informovať užívateľov športoviska o obmedzení prístupu dostatočne viditeľným a čitateľným oznamom.

- 6.18 MČ KE-DH sa zaväzuje, že na Pozemku ponechá a bude prevádzkovať Projekt minimálne po dobu 10 rokov odo dňa konečného odovzdania a prevzatia podľa bodu 4.2. tejto Zmluvy.
- 6.19 MČ KE-DH sa zaväzuje poskytovať spoločnosti Kaufland potrebnú súčinnosť pri tvorbe obsahu informačného a prevádzkového poriadku, ktorý bude umiestnený pri Športovisku, a ktorý bude súčasťou Projektu. Akákoľvek zmena informačného a prevádzkového poriadku Športoviska bude považovaná za zmenu Projektu.
- 6.20 MČ KE-DH je povinná najneskôr 1 mesiac pred ukončením platnosti tejto Zmluvy (v prípade odstúpenia okamžite po doručení odstúpenia) vstúpiť do rokovaní so spoločnosťou Kaufland a to za účelom stanovenia ďalšieho postupu, ktorý sa týka najmä údržby, vzhľadu a podoby reklamných prvkov v rámci Projektu.
- 6.21 V prípade porušenia akejkoľvek z povinností MČ KE-DH podľa bodov 6.9 až 6.17 tejto Zmluvy je Kaufland oprávnený zabezpečiť splnenie takejto povinnosti ľubovoľnou treťou osobou na náklady MČ KE-DH.
- 6.22 MČ KE-DH sa zaväzuje nahradiť spoločnosti Kaufland akúkoľvek škodu alebo nemajetkovú ujmu, ktorá spoločnosti Kaufland vznikne v dôsledku porušenia akejkoľvek povinnosti MČ KE-DH podľa článku VI tejto Zmluvy.
- 6.23 MČ KE-DH sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť a komunikovať aj priamo so Zhotoviteľom v prípade ak je to nevyhnutné za účelom realizácie či ochrany Športoviska, ak nemožno bez zbytočného odkladu zabezpečiť súčinnosť spoločnosti Kaufland a bez vykonania primeraných opatrení by došlo k ohrozeniu alebo poškodeniu Športoviska alebo k zastaveniu realizácie Športoviska. O takejto skutočnosti bude MČ KE-DH bez zbytočného odkladu informovať spoločnosť Kaufland.

VII.

Prehlásenia MČ KE-DH

- 7.1 Podpisom tejto Zmluvy MČ KE-DH potvrdzuje, že:
- 7.1.1. MČ KE-DH riadne plní všetky povinnosti a je spôsobilá a oprávnená k uzavretiu tejto Zmluvy, k plneniu záväzkov z nej vyplývajúcich a k realizácii tu plánovaného Projektu. Uzavretie a plnenie tejto Zmluvy MČ KE-DH a realizácia tu plánovaného projektu bolo riadne a platne schválené všetkými príslušnými orgánmi MČ KE-DH.
- 7.1.2. MČ KE-DH k uzavretiu tejto Zmluvy nepotrebuje žiadny súhlas, či povolenie tretej osoby.
- 7.1.3. Túto zmluvu riadne uzavreli osoby oprávnené konať v mene MČ KE-DH alebo ich splnomocnení právni zástupcovia a táto Zmluva (za predpokladu riadneho podpisu ostatnými stranami tejto Zmluvy) predstavuje platný, záväzný a vymáhateľný právny úkon MČ KE-DH.
- 7.1.4. Uzatvorením a plnením tejto Zmluvy a realizáciou jej plánovanej transakcie nedochádza k porušeniu žiadnych organizačných dokumentov MČ KE-DH, ani k rozporu s nimi, k porušeniu zákona, iného právneho predpisu alebo rozhodnutia vzťahujúceho sa na MČ KE-DH, ani k porušeniu, či k vzniku práva na zrušenie akéhokoľvek záväzku z akejkoľvek zmluvy, licencie alebo povolenia, ktorých je MČ KE-DH účastníkom alebo ktorými je viazaná a ani k vzniku práva na vyhlásenie jej predčasnej splatnosti.
- 7.1.5. Podľa vedomia MČ KE-DH nie je voči MČ KE-DH uplatňovaný žiadny nárok, ani voči nej nie je vedené žiadne súdne konanie, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie záväzkov Zmluvných strán z tejto Zmluvy vyplývajúcich. V súvislosti s Pozemkom nie sú podľa vedomia MČ KE-DH vedené žiadne súdne/správne konania a MČ KE-DH nedostala predvolanie na súd vo veci určenia vlastníckeho práva k Pozemku.
- 7.1.6. Podľa najlepšieho vedomia MČ KE-DH žiadna osoba alebo orgán štátnej správy či miestnej samosprávy nemá voči MČ KE-DH a/ alebo vo vzťahu k Pozemku žiadne

vykonateľné pohľadávky, proti MČ KE-DH nie je podľa jej najlepšieho vedomia vedená exekúcia podľa Exekučného poriadku, ani konanie o výkone rozhodnutia podľa Civilného sporového poriadku a MČ KE-DH nemá ani žiadne nedoplatky na daniach alebo podobných platbách, v dôsledku ktorých by príslušný orgán mohol zriadiť zákonné záložné právo alebo exekučné záložné právo alebo začať konanie o výkone povinností MČ KE-DH na vykonanie súvisiacich platieb, najmä vo vzťahu k Pozemku.

- 7.1.7. Podľa najlepšieho vedomia MČ KE-DH neboli voči Pozemku vznesené žiadne reštitučné ani iné nároky zo strany akýchkoľvek tretích osôb.
- 7.1.8. Neexistuje žiadna odmena, odplata ani iná úhrada splatná dodávateľmi, sprostredkovateľmi, ani žiadnej inej osobe za dodávky služieb, či iných plnení vzťahujúcich sa k Pozemku, ktorú dojednala MČ KE-DH, a ktorá by mohla byť oprávnené uplatnená voči spoločnosti Kaufland, prípadne ktorých riadne neuhradenie zo strany MČ KE-DH by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 7.1.9. MČ KE-DH nevykonala žiadny úkon vo vzťahu k Pozemku a jeho prevádzke, ktorý by bol v rozpore s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky upravujúcimi nakladanie s nehnuteľnosťami, najmä predpismi na ochranu životného prostredia a stavebnými predpismi a podľa vedomia MČ KE-DH neprebíha vyšetrovanie alebo kontrola vo vzťahu k Pozemku v súvislosti s prípadným porušovaním takýchto právnych predpisov. MČ KE-DH ďalej prehlasuje, že na Pozemku nie je a nebola prevádzkovaná akákoľvek činnosť, ktorá by mohla viesť k znečisteniu nehnuteľnosti v zmysle právnych predpisov na ochranu životného prostredia s výnimkou obvyklého znečistenia súvisiaceho s bežným a riadnym užívaním nehnuteľnosti v súlade s ich stavebno-technickým určením. MČ KE-DH zároveň vyhlasuje, že na Pozemku, resp. pod ním sa nenachádza nebezpečný odpad v zmysle príslušných právnych predpisov
- 7.1.10. MČ KE-DH preukáže Kauflandu nájomný vzťah k Pozemku uzavretý medzi MČ KE-DH a mestom Košice, (ktorý bude trvať najmenej 10 rokov), najneskôr 7 dní pred odovzdaním staveniska Vlastnícke právo k Pozemku alebo akejkoľvek jeho časti nebolo ani nie je spochybnené a toto podľa najlepšieho vedomia MČ KE-DH nehrozí. MČ KE-DH zároveň prehlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy jej nie sú známe, žiadne vady Pozemku a vo vzťahu k Pozemku, či akejkoľvek jeho časti nie je vedené akékoľvek súdne a/alebo správne konanie
- 7.1.11. **Ďarchy:** Na pozemku neexistujú akékoľvek ťarchy alebo akejkoľvek jeho časti, ani iné obmedzenia vlastníckeho práva a akékoľvek iné práva tretích osôb (najmä predkupné právo, právo stavby alebo vecné bremená a pod.), ktoré by obmedzovali vlastnícke právo k Pozemku, realizáciu a/alebo využívanie Projektu a MČ KE-DH neposkytla žiadnej osobe akékoľvek právo užívať, spoluužívať alebo používať Pozemok alebo jeho časť, ktoré by bolo platné a záväzné v deň uzatvorenia tejto Zmluvy alebo by dovŕšilo platnosť a záväznosť po tomto dni. Na Pozemku neviaznu akékoľvek záložné ani podzáložné práva a neexistujú žiadne skutočnosti, ktoré by zapríčinili alebo by mohli zapríčiniť ich vznik vo vzťahu k Pozemku alebo akejkoľvek jeho časti. Vlastnícke právo k Pozemku ani jeho časti nie je obmedzené akýmkoľvek prednostným právom, výhradou, zákazom odcudzenia alebo zataženia ani žiadnym iným obmedzením dispozičného práva.
- 7.1.12. MČ KE-DH prehlasuje, že pod/na Pozemkom/u nie sú uložené inžinierske siete a ani nemá vedomosť o prípadnom plánovanom uložení inžinierskych sietí na/pod Pozemok alebo v jeho bezprostrednej blízkosti.
- 7.1.13. V súvislosti s Pozemkom neboli vydané akékoľvek stavebné uzávery alebo iné obdobné rozhodnutia.
- 7.1.14. Pozemok ani jeho okolie nie je závažným spôsobom znečistené látkami ohrozujúcimi životné prostredie, ani v ňom nie je iná kontaminácia. Závažné znečistenie Pozemku vzhľadom k umiestneniu najbližších zdrojov znečistenia v súčasnej dobe bezprostredne nehrozí.

- 7.1.15. MČ KE-DH nemá vedomosť o existencii archeologických nálezov na Pozemku. MČ KE-DH nebola informovaná a ani jej nie je známa existencia archeologických nálezov v blízkosti Pozemku.
- 7.1.16. Pozemok je vhodný a spôsobilý pre realizáciu výstavby Projektu v zmysle Podmienok pre účasť miest/mestských častí v projekte, s ktorými sa MČ KE-DH vopred oboznámila a súhlasila a tejto Zmluvy.
- 7.1.17. Tu uvedené prehlásenia a záruky MČ KE-DH sú pravdivé a úplné a predstavujú úplný informačný základ pre spoločnosť Kaufland v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy.
- 7.2 Prehlásenia podľa bodu 7.1 tejto Zmluvy budú považované za opakovane uskutočnené MČ KE-DH každý deň po celú dobu výpožičky.
- 7.3 MČ KE-DH sa zaväzuje, že spoločnosti Kaufland bezodkladne uhradí všetky výdavky a náklady, ktoré jej vzniknú z dôvodu, že akékoľvek z prehlásení a záruk sa ukáže nepravdivé alebo neúplné. Zároveň je Kaufland oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
- 7.4 MČ KE-DH potvrdzuje a vyhlasuje, že porozumela a bola riadne oboznámená a súhlasí s tým že:
- k Projektu bude zo strany spoločnosti Kaufland spracovaná projektová dokumentácia stupeň pre stavebné povolenie a odovzdaná MČ KE-DH zo strany Kauflandu bez zbytočného odkladu po jej obdržaní od Zhotoviteľa projektovej dokumentácie;
 - Projekt nezahŕňa vybudovanie prístupového chodníka k vstupu na Športovisko a úpravu bezprostredného okolia v mieste Projektu.
 - Kaufland bude na pozemkoch v okolí Pozemku určených zo strany Kauflandu v deň určený spoločnosťou Kaufland uskutočňovať na svoje vlastné náklady slávnostné otvorenie a zaistí sprievodný program, súťaž a občerstvenie.
 - Od prevzatia Pozemku s Projektom podľa bodu 4.2 tejto zmluvy do slávnostného otvorenia Projektu (podľa predchádzajúceho odseku) zabezpečí MČ KE-DH na vlastné náklady riadnu starostlivosť o zeleň a trávnaté plochy na Pozemku, t. j. ich pravidelné polievanie a udržiavanie v stave v akom boli prevzaté od spoločnosti Kaufland podľa bodu 4.2 tejto zmluvy. V prípade, že k slávnostnému otvoreniu Projektu nepríde, zabezpečí MČ KE-DH na vlastné náklady starostlivosť o zeleň a trávnaté plochy na Pozemku, t.j. ich pravidelné polievanie a udržiavanie v stave v akom boli prevzaté od spoločnosti Kaufland podľa bodu 4.2 tejto zmluvy minimálne po dobu 14-tich dní od dňa prevzatia Pozemku s Projektom podľa bodu 4.2 tejto zmluvy.
 - účasť starostu/primátora prípadne ďalších zástupcov MČ KE-DH je na slávnostnom otvorení Športoviska zo strany Kaufland žiadúca.

VIII.

Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

- 8.1 Zhotoviteľ poskytuje spoločnosti Kaufland záruku za akosť Projektu, na základe čoho sa Zmluvné strany dohodli, že v súlade s článkom III bod 3.4 tejto Zmluvy prípadnú zodpovednosť za vady bude u Zhotoviteľa uplatňovať priamo MČ KE-DH, ktorej Kaufland odovzdá Projekt na základe Odovzdávacieho protokolu. MČ KE-DH uplatňuje prípadnú zodpovednosť za vady u Zhotoviteľa za rovnakých podmienok ako Kaufland. Dňom konečného odovzdania a prebratia v súlade s čl. 5.2 tejto Zmluvy prechádza na MČ KE-DH plná zodpovednosť za údržbu a prevádzku Projektu.
- 8.2 Zhotoviteľ poskytuje záruku na Projekt na dobu:
- 10 rokov pre kovovú konštrukciu basketbalového koša a stolnotenisový stôl;
 - 5 rokov pre športový povrch;
 - 3 roky pre atypické sedenie.

- 8.3 Záručná doba podľa bodu 8.2. tohto článku Zmluvy začína plynúť odo dňa konečného prevzatia jednotlivého Diela v zmysle Rámcovej zmluvy. Záručná doba pre jednotlivé časti Diela; ktoré nie sú upravené v bode 8.2. tejto Zmluvy, predstavuje dva (2) roky odo dňa konečného prevzatia príslušného Diela v zmysle Rámcovej Zmluvy.
- 8.4 Záruka sa nevzťahuje:
- na prípad prirodzeného opotrebenia, ktoré vzniklo v rámci bežného používania;
 - na vegetáciu a zeleň, vrátane trávnatých plôch;
 - ak bolo s Projektom zvlášť hrubo zaobchádzané alebo bolo nesprávne používané, ak bolo používané neprimerane, k účelu, ku ktorému nie je určené, či vystavené vandalizmu;
 - ak bol výrobok vystavený takým vplyvom prostredia, ktoré nebolo možné predvídať, vrátane živelnej udalosti;
 - ak bol výrobok použitý spoločne s iným výrobkom, prípadne bol zostavený s iným výrobkom, ktorý nebol odsúhlasený Zhotoviteľom;
 - ak MČ KE-DH nedodržala výrobcom predpísaný plán prevádzkových kontrol a údržby ihrísk a jednotlivých prvkov športoviska
 - ak Objednávateľ alebo orgán štátnej správy, miestnej štátnej správy alebo samosprávy neupovedomil Zhotoviteľa o zistenej vade v priebehu troch mesiacov od dňa, keď bola vada objavená alebo mala byť pri vynaložení riadnej starostlivosti objavená.
- 8.5 Záruky Zhotoviteľa platia za predpokladu, že MČ KE-DH vykonala kontrolu a údržbu Projektu, eventuálne montáž a inštaláciu prvkov podľa Zhotoviteľa, ktoré budú MČ KE-DH odovzdané spoločnosťou Kaufland pri konečnom odovzdaní a prevzatí. Tieto skutočnosti je na požiadanie Zhotoviteľa MČ KE-DH povinná preukázať.
- 8.6 Ak sa na Diele (Projekte) vyskytnú v záručnej dobe vady, je ich MČ KE-DH povinná u Zhotoviteľa reklamovať bez zbytočného odkladu odo dňa, keď sa o nich MČ KE-DH dozvedela. Reklamácia musí byť vykonaná písomne a musí byť doručovaná Zhotoviteľovi na adresu jeho sídla, uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 8.7 Pre zistenie vady je MČ KE-DH povinná zaistiť cvičebné prvky tak, aby nedošlo ku vzniku škody na majetku, či zdravia.
- 8.8 Zhotoviteľ je povinný reklamované vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s odstránením väd znáša Zhotoviteľ.
- 8.9 V prípade, ak Zhotoviteľ neodstráni vady ani v primeranej lehote poskytnutej mu MČ KE-DH alebo v lehote dohodnutej medzi Zhotoviteľom a MČ KE-DH, po uplynutí dohodnutej doby na odstránenie vady, a v naliehavých prípadoch aj vtedy, ak hrozí bezprostredné riziko vzniku škôd a nie je možné čakať na odstránenie väd priamo Zhotoviteľom, má MČ KE-DH právo odstrániť tieto vady vlastnou činnosťou, alebo poveriť odstránením väd niekoho iného, pričom MČ KE-DH zároveň vzniká voči Zhotoviteľovi nárok na náhradu objektívne vynaložených a preukázaných nákladov s tým spojených.
- 8.10 Po odstránení reklamovanej vady Zhotoviteľ vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác avykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Projekt bol plne funkčný.
- 8.11 Po odstránení väd a nedorobkov, zistených pri odovzdaní a prevzatí Projektu a po odstránení reklamovaných skrytých väd, pripraví Zhotoviteľ záznam, ktorý potvrdí MČ KE-DH.
- 8.12 Záručná doba neplynie počas doby, v ktorej MČ KE-DH nemohla Projekt užívať pre vady, za ktoré zodpovedá Zhotoviteľ. V takom prípade sa plynutie záručnej doby na Projekt preruší dňom uplatnenia nároku MČ KE-DH zo zodpovednosti za vady (dňom odoslania písomnej reklamácie Zhotoviteľovi), v dôsledku ktorej nemožno Projekt užívať.

- 8.13 Obsah Prevádzaných práv v žiadnom prípade nezakladajú akékoľvek povinnosti spoločnosti Kaufland voči MČ KE-DH ani zodpovednosť alebo ručenie spoločnosti Kaufland v prípade porušenia povinností Zhotoviteľa.

IX. Sankcie

- 9.1 Pokiaľ MČ KE-DH poruší akúkoľvek zo svojich povinností podľa Článku VI bod 6.5, 6.6, alebo 6.11 tejto Zmluvy a zotrvá v porušovaní takejto povinnosti po dobu viac ako 7 dní odo dňa, kedy od spoločnosti Kaufland obdržala oznámenie o takom porušovaní:
- a) bude Kaufland alebo jej poverená osoba oprávnená vstúpiť na Pozemok a vykonať akékoľvek opravy údržbu Pozemku a/alebo Projektu, ktoré budú potrebné k napraveniu porušenia povinnosti MČ KE-DH. MČ KE-DH uhradí spoločnosti Kaufland všetky výdavky, ktoré spoločnosti Kaufland vzniknú v súvislosti s vykonaním týchto opráv a údržieb alebo
 - b) MČ KE-DH uhradí spoločnosti Kaufland zmluvnú pokutu 300,- EUR (slovom tristo eur) za každý prípad porušenia do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.

Voľbu nároku podľa tohto bodu vykoná Kaufland podľa vlastného uváženia pre každý jednotlivý prípad. V prípade voľby práva podľa písm. a) je Kaufland oprávnený svoju voľbu zmeniť a to do času vykonania činností potrebných k napraveniu porušenia povinnosti MČ KE-DH.

- 9.2 V prípade porušenia ktoréhokoľvek zo záväzkov MČ KE-DH podľa článku VI bod 6.7., 6.8, 6.10 Zmluvy, MČ KE-DH uhradí spoločnosti Kaufland zmluvnú pokutu za každý prípad porušenia vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.
- 9.3 V prípade porušenia záväzku MČ KE-DH podľa bodu 6.18 Zmluvy, MČ KE-DH uhradí spoločnosti Kaufland zmluvnú pokutu vo výške 5000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) a to do 30 dní od doručenia výzvy Kauflandu na zaplatenie.

Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kauflandu na náhradu škody v plnej výške.

X. Odstúpenie od Zmluvy

- 10.1 Kaufland je oprávnený od Zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a takisto aj v prípade, že:
- a) sa ktorékoľvek prehlásenie a/alebo záruky MČ KE-DH ukázu byť nepravdivé alebo neúplne; alebo
 - b) MČ KE-DH neodovzdá spoločnosti Kaufland Pozemok alebo nepodpíše Preberací protokol v lehote podľa tejto Zmluvy; alebo
 - c) MČ KE-DH poruší svoj záväzok podľa článku VI bod 6.7 alebo článku VI bod 6.18.

Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, ak z odstúpenia nevyplýva neskorší termín účinnosti odstúpenia od zmluvy. Písomné odstúpenie sa považuje za doručené dňom prevzatia zásielky alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky. Nárok na náhradu škody, nárok na zmluvnú pokutu a vysporiadanie vzájomných dovtedy poskytnutých plnení týmto nie je dotknutý.

Kaufland si vyhradzuje právo, jednostranne rozhodnúť aj bez uvedenia dôvodu, či je Pozemok vhodný pre realizáciu Projektu. V prípade, že Pozemok bude spoločnosti Kaufland kedykoľvek od uzavretia Zmluvy do dňa odovzdania uznaný za nevhodný pre realizáciu výstavby Projektu, je Kaufland oprávnený od Zmluvy odstúpiť s účinkami ex tunc.

XI. Ochrana dôverných informácií

MČ KE-DH sa zaväzuje zaobchádzať so všetkými materiálmi ako i informáciami a skutočnosťami týkajúcimi sa spoločnosti Kaufland a jej zamestnancov, o ktorých sa dozvie, ako s dôvernými.

Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa jedná o informácie verejne prístupné.

XII. Ochrana osobných údajov

MČ KE-DH sa zaväzuje dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a zodpovedajúcim spôsobom sa zaväzuje zaviazat' k ich dodržiavaniu aj svojich zamestnancov a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy. Pritom musí byť zabezpečené, aby zamestnanci a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy boli dostatočným spôsobom informovaní o tom, ktoré údaje a v akom rozsahu podliehajú utajeniu.

XIII. Sociálne a ekologické štandardy

13.1 Dodržiavanie, zo strany MČ KE-DH, medzinárodne uznávaných minimálnych sociálnych a ekologických štandardov je základným predpokladom spolupráce medzi zmluvnými stranami. MČ KE-DH sa preto zaväzuje, pri výkone svojich obchodných činností predovšetkým dodržiavať minimálne štandardy ustanovené v Etickom kódexe skupiny Schwarz Group pre obchodných partnerov (pozrite link <https://www.kaufland.com/compliance-kaufland.html>). MČ KE-DH uznáva, že ustanovenia tam upravené predstavujú základ zmluvného vzťahu medzi stranami.

XIV. Compliance

14.1 MČ KE-DH je povinná zabezpečiť, aby boli v oblasti jej zodpovednosti, predovšetkým pri zapojení tretích osôb do poskytovania plnenia, dodržiavané všetky príslušné právne ustanovenia. To platí najmä pre dodržiavanie protikorupčných právnych predpisov, právnych

- predpisov na ochranu hospodárskej súťaže a ochranu osobných údajov. - MČ KE-DH sa predovšetkým zaväzuje oboznámiť zamestnancov poverených výkonom zmluvne dohodnutých úloh a činností s príslušnými právnymi predpismi.
- 14.2 MČ KE-DH potvrdzuje, že bude dodržiavať všetky povinnosti a zákazy vyplývajúce z európskych a, s prihliadnutím na vnútroštátne kolízne normy, amerických hospodárskych, obchodných a finančných sankcií, a to predovšetkým z ustanovení Nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 a Nariadenia Rady (ES) č. 881/2002.
- 14.3 MČ KE-DH je povinná zdržať sa poskytovania akýchkoľvek príspevkov a darov pre zamestnancov, orgány, členov orgánov alebo pomocných pracovníkov objednávateľa, ako aj pre všetky im blízke osoby.
- 14.4 Porušenie povinností ustanovených v odseku 14.1 až 14.3 tohto článku zmluvy oprávňuje Kaufland predovšetkým stanoviť MČ KE-DH primeranú lehotu na odstránenie porušenia a v prípade, ak k tomu v stanovenej lehote nedôjde, odstúpiť od zmluvy alebo zmluvu zo závažného dôvodu ukončiť. V prípade závažného porušenia povinností ustanovených v odseku 14.1 až 14.3 tohto článku zmluvy sa poskytnutie primeranej lehoty na odstránenie porušenia nevyžaduje. Závažným porušením môže byť predovšetkým porušenie protikorupčných právnych predpisov, právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže a ochranu osobných údajov. V prípade odstúpenia od zmluvy alebo ukončenia zmluvy zo závažného dôvodu podľa tohto odseku zmluvy Kaufland nie je povinný nahradiť MČ KE-DH škodu vyplývajúcu z takéhoto odstúpenia od zmluvy alebo ukončenia zmluvy.
- 14.5 V prípade, ak všetko nasvedčuje tomu, že nedošlo len k nezávažnému porušeniu povinností ustanovených v odseku 14.1 až 14.3 tohto článku zmluvy, MČ KE-DH poskytne Kauflandu, na jeho žiadosť, všetky nevyhnutné informácie a na základe jeho predchádzajúceho primeraného oznámenia umožní Kauflandu vykonať zisťovanie na mieste v priestoroch MČ KE-DH, a to za účelom, aby Kaufland mohol preveriť dodržiavanie povinností ustanovených v odseku 14.1 až 14.3 tohto článku zmluvy zo strany MČ KE-DH. Kaufland môže zisťovaním poveriť tiež tretiu osobu (napr. audítora), ktorá je na tieto účely viazaná mlčanlivosťou. Pritom sa prihliada na predpisy o ochrane osobných údajov, ako aj obchodné tajomstvá Kauflandu. Kontrolné oprávnenia vyplývajúce z ostatných ustanovení zmluvy zostávajú týmto nedotknuté.
- 14.6 **Dodržiavanie sociálnych a ekologických štandardov.** Dodržiavanie, zo strany MČ KE-DH, medzinárodne uznávaných minimálnych sociálnych a ekologických štandardov je základným predpokladom spolupráce medzi zmluvnými stranami. Kaufland sa preto zaväzuje, pri výkone svojich obchodných činností predovšetkým dodržiavať minimálne štandardy ustanovené v Etickom kódexe skupiny Schwarz Group pre obchodných partnerov (<https://spolocnost.kaufland.sk/o-nas/nase-hodnoty/compliance.html>). MČ KE-DH uznáva, že ustanovenia tam upravené predstavujú základ zmluvného vzťahu medzi stranami.

XV.

Záverečné ustanovenia

- 15.1 Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon (zákon o slobode informácií) v platnom znení).
- 15.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - 10 rokov odo dňa Konečného odovzdania a prevzatia Pozemku vrátane Projektu podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy. Pokiaľ nedôjde do 1 roka od uzavretia

- tejto Zmluvy ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane Projektu, Zmluva zaniká.
- 15.3 Neúčinnosť, neplatnosť a/alebo nerealizovateľnosť jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy sa nedotýka účinnosti zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neúčinné, neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenia nahradia takým účinným a realizovateľným ustanovením, ktoré s apokiaľ možno čo najviac približuje pôvodnému úmyslu Zmluvných strán. To platí primerane aj pre chýbajúce ustanovenia v tejto Zmluve.
- 15.4 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na to, aby všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú pri realizácii tejto Zmluvy, boli riešené dohodou. Ak nedôjde k dohode, je ktorákolvek zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh na riešenie sporu na vecne a miestne príslušnom všeobecnom súde v Slovenskej republike.
- 15.5 Túto Zmluvu možno meniť iba na základe písomných číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 15.6 Akákoľvek komunikácia, plnenie informačných povinností a iné oznámenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa bude uskutočňovať prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných osôb telefonicky a/alebo prostredníctvom e-mailu, pokiaľ zo strany Kaufland a/alebo MČ KE-DH nebude druhou zmluvnou stranou oznámená iná kontaktná osoba s inými kontaktnými údajmi:

Za Kaufland:
Monika Viňanská
Mobil:
e-mail: kauflandpark@kaufland.sk

Za MČ KE-DH:
Meno a priezvisko: PhDr. Erik Stiborek
Mobil:
e-mail: stiborek@kosice-dh.sk

Akékolvek písomnosti, vyžadujúce písomnú formu podľa tejto Zmluvy, sa budú doručovať doporučenou poštou na adresu Zmluvnej strany uvedenej v tejto Zmluve alebo na adresu zapísanú v obchodnom registri ku dňu odoslania zásielky, ak je iná ako adresa uvedená v Zmluve. Zásielka sa bude považovať za doručenie dňom jej prevzatia. Ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená alebo neprevzatá z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa zásielka za doručenie na 7 deň od jej odoslania na poštovú prepravu.

- 15.7 Právne vzťahy založené touto Zmluvou ako aj jednotlivými zmluvami, ňou/nimi vznikajúce a z nej/z nich vyplývajúce, ako i s ňou/s nimi súvisiace, vzťahy vyplývajúce zo sporovo neplatnosť tejto zmluvy alebo jej časti ako i právne vzťahy touto zmluvou neriešené sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 15.8 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z toho jedno vyhotovenie obdrží každá zo Zmluvných strán.
- 15.9 Po prečítaní tejto Zmluvy Zmluvné strany potvrdzujú, že jej obsah, vyhlásenia, práva a záväzky v nej uvedené zodpovedajú ich pravdivej, vážnej a slobodnej vôli, a že táto Zmluva bola uzavretá na základe vzájomnej dohody, a nie pod nátlakom ani v stave núdze za nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohami tejto Zmluvy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť sú:

- Príloha č. 1 - Vizuál Športoviska
- Príloha č. 2 - Projekt
- Príloha č. 3 - Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Kaufland
- Príloha č. 4 - Čestné prehlásenie MČ KE-DH

miesto, dátum

miesto, dátum

Kaufland Slovenská republika v.o.s.

MČ KE-DH

Michal Dendeš

PhDr. Dominik Babušík, starosta

Branislav Brunovský